



# INFORMAȚII PENTRU RUDELE PERSOANELOR ÎNCARCERATE

**BERLIN**



# Sentimente și gânduri

## Închisoarea este o lovitură foarte grea pentru toți cei implicați

În primul rând este important ca toți să-și păstreze calmul. Totul se schimbă foarte brusc. Multe rude ne povestesc despre nesiguranță, temeri și autoreproșuri în perioada în care un membru de familie este încarcerat. Util este să găsiți noi rutine în viața de zi cu zi sau să păstrați vechile rutine. Astfel se poate menține securitatea în această perioadă turbulentă.

Adesea încarcerarea unui membru de familie este inițial ascunsă față de ceilalți deoarece poate fi asociată cu teamă sau chiar rușine. Persoanele afectate sunt confruntate cu păreri preconcepute și prejudecăți, încrederea în sine are de suferit. Cu toate acestea tănuirea încarcerării cauzează de obicei o presiune emoțională asupra rudelor. Tratarea acestei situații într-un mod foarte deschis ușurează povara emoțională. Discuții despre situația în care vă aflați cu persoane apropiate sau cu rude vă pot ajuta.



Multe întrebări rămân la început fără răspunsuri, dar un penitenciar este un spațiu ordonat și multe lucruri se vor clarifica pe parcursul timpului. Folosiți-vă de îndrumările din această broșură pentru a găsi răspunsuri la întrebările dvs.

O persoană foarte apropiată a fost încarcerată. Situația poate fi derutantă și copleșitoare nu doar pentru persoana respectivă. Și dvs. în calitate de părinte, de (fost)partener/ parteneră de viață sau rudă vă poate crește situația peste cap. Va trebui poate să rezolvați multe lucruri pentru persoana încarcerată și va trebui să vă reorganizați propria viață. Dacă aveți copii (comuni) situația este și mai diferită deoarece și copiii trebuie să înțeleagă situația și trebuie să-i facă față.

Următoarele informații au scopul de a vă sprijini și de a vă dea o idee cu privire la modul în care ar trebui să se desfășoare vizitele și cum puteți menține și în alt mod legătura cu persoana încarcerată.

Este neapărat important să țineți cont de faptul că fiecare om tratează o astfel de situație altfel. Fie că este vorba de tristețe, neînțelegere, neputință – toate aceste sentimente sunt normale. Menținerea contactului cu persoana apropiată poate fi dificilă, dar reprezintă o parte importantă a perioadei de detenție. Cu menținerea legăturii se poate construi și consolida securitatea pe ambele părți.

# Această broșură

Pe paginile următoare am adunat informații și oferte pentru dumneavoastră. Codurile QR din câmpurile roșii vă vor conduce direct la site-urile web corespunzătoare. Pentru a face acest lucru, trebuie să scanați codurile QR cu camera telefonului mobil sau cu un scanner de coduri QR. Alternativ, puteți introduce paginile de internet specificate în browserul dumneavoastră.

## Oferte de ajutor

Există oameni, care vă acordă ajutor.

Există oferte speciale necesităților dvs. acordate de către asistenți sociali/ asistente sociale din interiorul și din exteriorul sistemului penitenciar, de la organizații independente precum și de la psihologi sau duhovnici.

De asemenea se oferă și servicii online pentru adulți și pentru copii. Sub următoarea adresă URL puteți găsi o listă de servicii cu oferte de ajutor. Serviciile menționate vă vor oferi și informații speciale pentru preocupările și nevoile dumneavoastră.

<https://t1p.de/angehoerigenarbeit>



Centrul de coordonare pentru copiii deținuților din Berlin oferă, de asemenea, consiliere telefonică pentru familii

 030/21467665



Pe lângă serviciile de ajutor speciale pentru rudele persoanelor încarcerate, există în Berlin multe alte servicii de consiliere și ajutor care vă stau la dispoziție.

Dacă scanați codul QR, veți fi direcționat către o prezentare generală a autorităților și a facilităților care oferă consiliere pe numeroase subiecte diferite care ar putea fi importante pentru dumneavoastră în prezent.

<https://t1p.de/kontakte-adressen>

## Consiliere și sprijin

În cazul unei încarcerări este de obicei necesar de a face unele demersuri la anumite autorități sau apeluri telefonice pentru a regula circumstanțele și a fi în continuare în siguranță financiară și juridică. Următoarele autorități trebuie informate cu privire la detenția persoanei apropiate:

- Agenția de muncă/Jobcenter
- Angajatorul/ angajatoarea
- Oficiul pentru protecția copilului și a tineretului
- Casa de asigurări de sănătate



Există diferite oficii unde se poate solicita asistență financiară pentru persoane fizice și pentru familii. Cu cât cererea este depusă mai devreme cu atât mai bine deoarece data depunerii cererii este considerată ca data oficială de începere a prestațiilor financiare.

La oficiile menționate mai jos depuneți cererile pentru următoarele prestații:

- Bani de șomaj I (Arbeitslosengeld I) la Agenția de muncă (Agentur für Arbeit), bani de șomaj II (Arbeitslosengeld II) la Jobcenter
- Prestații sociale (Sozialhilfe) la Oficiul social (Sozialamt)
- Indemnizație pentru locuință (Wohngeld) de la oficiul local de ajutor pentru locuințe (Wohngeldstelle)
- Avansul pentru pensia de întreținere a copilului (Unterhaltsvorschuss) la Oficiul pentru protecția tineretului (Jugendamt)

Pe Internet: <https://t1p.de/Formulare>

Ajutor la completarea formularelor vi se poate acorda de către organizațiile independente.

## Vizite personale

### Ca musafir într-un penitenciar (JVA)



Toate informațiile despre regulile de vizitare în penitenciare-le din Berlin le găsiți aici

<https://t1p.de/haftanstalten>

## Ce trebuie să știi pentru o vizită la un penitenciar?

- O vizită în penitenciar trebuie programată în prealabil la inițiativa persoanei încarcerate.
- Vizitele sunt limitate în timp. Deținuții au dreptul la cel puțin două ore de vizită pe lună. În plus, penitenciarele furnizează informații privind durata și frecvența vizitelor posibile.
- Trebuie să aveți la dvs. o carte de identitate sau un pașaport pentru a vă dovedi identitatea.
- Fiecare persoană este înainte de vizită percheziționată cu un detector de metal, din motive ale securității.
- Nu este permisă aducerea sau acceptarea niciunui cadou fără permisiunea prealabilă.

## Ținerea legăturii între vizite

### Cum pot să rămân în legătură?

Orele de vizită personală sunt limitate, dar există și alte modalități de a menține contactul și de a da deținuților posibilitatea de a lua parte la viața de afară.

- Puteți scrie persoanelor apropiate scrisori. Dar atențiune! Nu aveți voie să adăugați nimic scrisorii, acest lucru se controlează înainte de a da scrisoarea deținutului.
- Adresele penitenciarelor din Berlin le găsiți aici:  
<https://t1p.de/haftanstalten>
- Nu este permisă trimiterea unui pachet la închisoare
- Deținuții se bucură dacă primesc tablouri pictate și poze cu familia, dar le pot primi doar prin poștă. Astfel au posibilitatea de a lua parte la evenimente familiare cum ar fi o zi de naștere sau prima zi de școală.
- Apeluri telefonice. În unele penitenciare se află chiar și un telefon în camera de detenție. Majoritatea penitenciarelor oferă și serviciul de videotelefonie. Timpul pe care îl petreceți astfel cu rudele nu se scad din contingentul de vizită. Deținuții au multe posibilități de a petrece timp cu apropriații lor dar trebuie să solicite singuri aceste lucruri. Informați-vă de posibilitățile de care vă puteți folosi dvs..
- Multe penitenciare au oferte deosebite cum ar fi ore de joacă monitorizate pentru deținuții cu copiii lor. Informați-vă ce se oferă în penitenciarul respectiv.
- Pentru copiii mai mari: pregătiți subiecte de conversație, răspundeți intereselor lor.



# Și ce facem cu copiii?

## Ceea ce este acum important ...

Chiar dacă primul dvs. impuls ar putea fi acela de a vă apăra copilul de informații împovărătoare, este deosebit de important să vorbiți deschis cu copiii. Printr-o explicație echilibrată, adecvată vârstei și cu mare grijă, copilul poate învăța să facă față situației și poate să se asigure că nu este vinovat pentru situația actuală.

Pentru viitor, este de asemenea important ca copiii să nu vadă în angajații poliției și în personalul penitenciarului dușmani. Crearea și menținerea rutinelor zilnice vă vor ajuta pe dumneavoastră și pe copii să aveți mai multă stabilitate, siguranță și structură. Dacă mergeți pentru prima oară cu copiii în vizită într-un penitenciar gândiți-vă cum este această întâlnire pentru copii dvs.. Chiar dacă poate aveți o mulțime de chestiuni organizatorice de discutat mai trebuie să vă rămână suficient timp la dispoziție pentru a vă adresa copiilor. Poate faceți o primă vizită singuri sau clarificați în prealabil întrebările urgente.

## Cu copii în vizită în penitenciar

Pentru a vizita o persoană apropiată în penitenciar trebuie să faceți din timp o programare. Această programare este limitată în timp și s-ar putea ca un angajat/ o angajată al penitenciarului (AVD) să rămână cu dvs. în sala de vizită. Nu aveți voie să aduceți cadouri cu dvs..

Informații ilustrative pentru copii despre vizite în penitenciare le găsiți pe site-ul de la Caritas. Aici primiți și informații despre rutina zilnică tipică în penitenciar.

<https://t1p.de/besuch-im-gefaengnis>



## Dacă lucrurile devin dificile...

### Idei de conversație cu copiii la prima vizită

Despre următoarele subiecte puteți vorbi cu copilul dvs. și vă folosesc ca idee pentru prima vizită.

- Ce întrebări trebuie clarificate împreună?
- Cum merge viața mai departe afară?
- Cum este viața de zi cu zi în penitenciar? Cum arată camera de detenție? Informații despre viața de zi cu zi și despre interiorul camerei de detenție se găsesc pe site-urile de la Caritas (vezi codul QR și adresa URL a site-ului de pe pagina 6).
- Ce au făcut copiii la grădiniță sau la școală?
- Viața de zi cu zi a copiilor: Ce ai mâncat astăzi? Te-ai jucat cu un prieten/ o prietenă?

### Cărți pentru copii și părinți

- Există diferite cărți pentru copii și părinți în care este vorba despre un membru de familie care este încarcerat.
- Aceste cărți se pot citi cu voce tare copiilor sau copiii le citesc singuri, o listă cu cărți găsiți aici:
- <https://t1p.de/literatur-hinweise>



Senatsverwaltung  
für Justiz und Verbraucherschutz

**BERLIN**



## Senatsverwaltung für Justiz und Verbraucherschutz

Text und Gestaltung: IBI gGmbH  
Entstanden im Arbeitskreis Kinder und  
Familie von Inhaftierten des Netzwerks  
Integration von Inhaftierten und  
Haftentlassenen  
im Auftrag der SenJustV  
Bild Titel: geralt/pixabay.com  
Bild Seite 2: pixel2013/pixabay.com  
Bild Seite 7: prawny/pixabay.com

©SenJustV  
Stand 06/2023